

THE METROPOLITAN MUSEUM OF ART

NEW YORK 28, N. Y.

DEPARTMENT OF EGYPTIAN ART

January 19, 1950

Dr. George Steindorff
11581 Cumpston Street
North Hollywood, California

Dear Uncle George:

Many thanks for your letter of the 12th. Toward the end of it you speak of the two indices for the large Grammar. As I have never seen the manuscript I do not know if these are already completed and in Augustin's hands with the rest of the manuscript. If they are not with the manuscript will you kindly tell me whether they have been completed and if so how many pages of typescript or manuscript they occupy. They are of course an essential part of the Grammar itself and if they have not figured in the estimates we must have them microfilmed and sent to the Bollingen Foundation so that an additional estimate may be made to include the cost of printing them.

I see no reason why the reading exercises and vocabulary should not be printed separately as a supplement to the large Grammar, and for use also by students who may have only the beginners' Grammar. I shall see if the Bollingen Foundation will be willing to give an additional subvention to print the reading exercises, etc. but I would prefer not to raise this question with them until I know the situation with regard to the two indices which must certainly go with the large Grammar.

As to whether the vocabulary for the reading exercises should be in English (corresponding to Crum's Dictionary) or German, I should be inclined at the moment to feel that it ought to be in German unless you are thinking of having the short Grammar appear in English and have someone in mind who could make up the vocabulary in English and translate the short Grammar.

All good wishes to you all,

Affectionately,

Ludlow

Ludlow Bull

*Christo
mathic*

Wenden!

Antwort am 24. Januar:

Mit den beiden Indices, die am Ende meines Briefs vom 12. Januar ~~genannt sind~~ erwähnt sind, meinte ich:

1) Generalindex 2) Index der in d. Grammatik vorkommenden kopt. u. griech. Wörter. Von diesem kann der erste weggelassen werden, wenn ein detailliertes Inhaltsverzeichnis gegeben wird.

Es kommen zu dem in Glückstadt befindl. Ms. der Grammatik also noch die folgenden Teile, die erst später geliefert werden:

- 1) 1/2 Blatt Index (1) detailliertes Inhaltsverzeichnis;
- 2) Index der griech. u. kopt. Wörter;
- 3) "Literatur" wie K. Gr. 2 (1904) p. 232 - 242, 1/2 Umfang
1 Bogen.
- 4) Abkürzungen
- 5) Vorrede.

In meinem Briefe an Miss Gilmer vom 25. Juni 1949 habe ich geschrieben, dass noch Teile der Ms. fehlen (propra indices and glossary), die erst während des Drucks gemacht werden können. Sie war also über solche Notforderungen informiert. Ähnlich habe ich auch am August in geschrieben.